

Elektrikaablite isoleer- ja mantelmaterjalid. Ühtsed katsemeetodid. Osa 4-2: Erimeetodid polüetüleen- ja polüpropüleenühenditele. Tõmbetugevus ja tõmme katkemisel pärast tingimuste loomist kõrgendatud temperatuuril. Mähkimiskatse pärast tingimuste loomist kõrgendatud temperatuuril. Mähkimiskatse pärast soojusvananemist õhus. Massi suurenemise mõõtmine. Pikaajalise stabiilsuse katse. Vaskkatalüsaatoriga oksüdatiivse degradatsiooni katsemeetod

Insulating and sheathing materials of electric and optical cables – Common test methods - Part 4-2: Methods specific to polyethylene and polypropylene compounds - Tensile strength and elongation at break after conditioning at elevated temperature - Wrapping test after conditioning at elevated temperature - Wrapping test after thermal ageing in air - Measurement of mass increase - Long-term stability test - Test method for copper-catalyzed oxidative degradation

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 60811-4-2:2005 sisaldab Euroopa standardi EN 60811-4-2:2004 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 23.02.2005 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 60811-4-2:2005 consists of the English text of the European standard EN 60811-4-2:2004. This document is endorsed on 23.02.2005 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: Specifies the test methods for testing polymeric insulating and sheathing materials of electric and optical fibre cables for power distribution and communications, including cables used on ships and in offshore applications. These test methods apply specifically to polyolefin insulation and sheath. The principal changes with respect to the previous edition are listed below: a) A measurement of tensile strength is included in Clause 8. b) Clause 10 is now the only method in IEC 60811 for wrapping test after thermal ageing in air. c) Two ageing conditions are now specified for the long-term stability test in Annex A.	Scope: Specifies the test methods for testing polymeric insulating and sheathing materials of electric and optical fibre cables for power distribution and communications, including cables used on ships and in offshore applications. These test methods apply specifically to polyolefin insulation and sheath. The principal changes with respect to the previous edition are listed below: a) A measurement of tensile strength is included in Clause 8. b) Clause 10 is now the only method in IEC 60811 for wrapping test after thermal ageing in air. c) Two ageing conditions are now specified for the long-term stability test in Annex A.
--	--

ICS 29.035.20, 29.060.20

Võtmesõnad: copper, electric cables, electrical insulation, elongation at break, insulated cables, outer sheath, oxidation resistance, polyethylene, polypropylene, stability test, test methods

English version

**Insulating and sheathing materials of electric and optical cables –
Common test methods****Part 4-2: Methods specific to polyethylene and polypropylene compounds -
Tensile strength and elongation at break after conditioning at elevated temperature -
Wrapping test after conditioning at elevated temperature - Wrapping test after thermal
ageing in air - Measurement of mass increase - Long-term stability test -
Test method for copper-catalyzed oxidative degradation
(IEC 60811-4-2:2004)**

Matériaux d'isolation et de gainage des câbles
électriques et optiques - Méthodes d'essai communes
Partie 4-2: Méthodes spécifiques pour les mélanges
polyéthylène et polypropylène - Résistance à la traction
et allongement à la rupture après conditionnement à
température élevée - Essai d'enroulement après
conditionnement à température élevée - Essai
d'enroulement après vieillissement thermique dans l'air -
Mesure de l'augmentation de masse - Essai de stabilité
à long terme - Méthode d'essai pour l'oxydation
catalytique par le cuivre
(CEI 60811-4-2:2004)

Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte
Leitungen - Allgemeine Prüfverfahren
Teil 4-2: Besondere Prüfverfahren für Polyethylen- und
Polypropylen-Mischungen - Zugfestigkeit und
Reißdehnung nach Vorbehandlung bei erhöhter
Temperatur - Wickelprüfung nach Vorbehandlung bei
erhöhter Temperatur - Wickelprüfung nach thermischer
Alterung in Luft - Messung der Masseaufnahme -
Langzeit(Lebensdauer)-Prüfung - Prüfverfahren der
Sauerstoffalterung unter Kupfereinfluss
(IEC 60811-4-2:2004)

This European Standard was approved by CENELEC on 2004-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 20/686/FDIS, future edition 2 of IEC 60811-4-2, prepared by IEC TC 20, Electric cables, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60811-4-2 on 2004-07-01.

This European Standard supersedes EN 60811-4-2:1999.

The principal changes with respect to EN 60811-4-2:1999 are:

- a) a measurement of tensile strength is included in Clause 8;
- b) Clause 10 is now the only method in EN 60811 for the wrapping test after thermal ageing in air;
- c) two ageing conditions are now specified for the long-term stability test in Annex A.

The following dates were fixed:

- | | | |
|--|-------|------------|
| – latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement | (dop) | 2005-04-01 |
| – latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn | (dow) | 2007-07-01 |

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60811-4-2:2004 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60811-5-1 NOTE Harmonized as EN 60811-5-1:1999 (modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60811-1-1	1993	Insulating and sheathing materials of electric and optical cables - Common test methods Part 1-1: General application - Measurement of thickness and overall dimensions - Tests for determining the mechanical properties	EN 60811-1-1	1995
IEC 60811-1-3	1993	Insulating and sheathing materials of electric and optical cables - Common test methods Part 1-3: General application - Methods for determining the density - Water absorption tests - Shrinkage test	EN 60811-1-3	1995
ISO 188	1998	Rubber, vulcanized or thermoplastic Accelerated ageing and heat resistance tests	-	-

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60811-4-2

Deuxième édition
Second edition
2004-05

**Matériaux d'isolation et de gainage des câbles
électriques et optiques – Méthodes d'essais
communes –**

Partie 4-2:

Méthodes spécifiques pour les mélanges polyéthylène et polypropylène – Résistance à la traction et allongement à la rupture après conditionnement à température élevée – Essai d'enroulement après conditionnement à température élevée – Essai d'enroulement après vieillissement thermique dans l'air – Mesure de l'augmentation de masse – Essai de stabilité à long terme – Méthode d'essai pour l'oxydation catalytique par le cuivre

**Insulating and sheathing materials of electric
and optical cables – Common test methods –**

Part 4-2:

Methods specific to polyethylene and polypropylene compounds – Tensile strength and elongation at break after conditioning at elevated temperature – Wrapping test after conditioning at elevated temperature – Wrapping test after thermal ageing in air – Measurement of mass increase – Long-term stability test – Test method for copper-catalyzed oxidative degradation



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60811-4-2:2004

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- Site web de la CEI (www.iec.ch)
- Catalogue des publications de la CEI

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- IEC Just Published

Ce résumé des dernières publications parues (http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- Service clients

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- IEC Web Site (www.iec.ch)
- Catalogue of IEC publications

The on-line catalogue on the IEC web site (http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- IEC Just Published

This summary of recently issued publications (http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- Customer Service Centre

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60811-4-2

Deuxième édition
Second edition
2004-05

**Matériaux d'isolation et de gainage des câbles
électriques et optiques – Méthodes d'essais
communes –**

Partie 4-2:

**Méthodes spécifiques pour les mélanges polyéthylène et
polypropylène – Résistance à la traction et allongement à la rupture
après conditionnement à température élevée – Essai d'enroulement
après conditionnement à température élevée – Essai d'enroulement
après vieillissement thermique dans l'air – Mesure de l'augmentation
de masse – Essai de stabilité à long terme – Méthode d'essai pour
l'oxydation catalytique par le cuivre**

**Insulating and sheathing materials of electric
and optical cables – Common test methods –**

Part 4-2:

**Methods specific to polyethylene and polypropylene compounds –
Tensile strength and elongation at break after conditioning at
elevated temperature – Wrapping test after conditioning at elevated
temperature – Wrapping test after thermal ageing in air –
Measurement of mass increase – Long-term stability test –
Test method for copper-catalyzed oxidative degradation**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé,
électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les
microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any
form or by any means, electronic or mechanical, including
photocopying and microfilm, without permission in writing from
the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

Q

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	4
1 Généralités	8
1.1 Domaine d'application	8
1.2 Références normatives	8
2 Termes et définitions	8
3 Valeurs d'essais	10
4 Application	10
5 Essais de type et autres essais	10
6 Préconditionnement	10
7 Valeur médiane	10
8 Résistance à la traction et allongement à la rupture après conditionnement à température élevée	10
8.1 Généralités	10
8.2 Méthode de conditionnement	10
8.3 Essais de résistance à la traction et d'allongement à la rupture après conditionnement à température élevée	12
8.4 Expression des résultats	12
9 Essai d'enroulement après conditionnement à température élevée	12
9.1 Généralités	12
9.2 Méthode de conditionnement	12
9.3 Méthode d'essai	12
9.4 Evaluation des résultats	12
10 Essai d'enroulement après vieillissement thermique dans l'air	12
10.1 Généralités	14
10.2 Appareillage	14
10.3 Echantillonnage	14
10.4 Méthode de vieillissement	14
10.5 Méthode d'essai	14
10.6 Evaluation des résultats	14
11 Augmentation de masse des enveloppes isolantes	16
11.1 Généralités	16
11.2 Echantillonnage	16
11.3 Méthode d'essai	16
11.4 Calcul	16
Annexe A (normative) Essai de stabilité à long terme	18
Annexe B (normative) Méthode d'essai pour la mesure de la dégradation par oxydation catalytique par le cuivre des conducteurs isolés aux polyoléfinés (contrôle du temps d'induction thermique (TIT))	24
Bibliographie	32
Figure B.1 – Représentation de l'endotherme de fusion pour l'indium	30
Figure B.2 – Evaluation du TIT à partir du thermogramme de base enregistré	30

CONTENTS

FOREWORD.....	5
1 General	9
1.1 Scope.....	9
1.2 Normative references	9
2 Terms and definitions	9
3 Test values.....	11
4 Applicability.....	11
5 Type tests and other tests.....	11
6 Pre-conditioning.....	11
7 Median value	11
8 Tensile strength and elongation at break after conditioning at elevated temperature	11
8.1 General	11
8.2 Conditioning procedure.....	11
8.3 Tensile strength and elongation tests after conditioning at elevated temperature.....	13
8.4 Expression of results	13
9 Wrapping test after conditioning at elevated temperature	13
9.1 General	13
9.2 Conditioning procedure.....	13
9.3 Test procedure	13
9.4 Evaluation of results	13
10 Wrapping test after thermal ageing in air.....	13
10.1 General	15
10.2 Apparatus.....	15
10.3 Sampling	15
10.4 Ageing procedure	15
10.5 Test procedure	15
10.6 Evaluation of results	15
11 Mass increase of insulation.....	17
11.1 General	17
11.2 Sampling	17
11.3 Test procedure	17
11.4 Calculation	17
Annex A (normative) Long-term stability test.....	19
Annex B (normative) Test method for copper-catalyzed oxidative degradation of polyolefin insulated conductors (Oxidation Induction Time (OIT) test)	25
Bibliography.....	33
Figure B.1 – Representative melting endotherm for Indium	31
Figure B.2 – Evaluation of OIT from recorded-time-based thermogram	31

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

MATÉRIAUX D'ISOLATION ET DE GAINAGE DES CÂBLES ÉLECTRIQUES ET OPTIQUES – MÉTHODES D'ESSAIS COMMUNES –

Partie 4-2: Méthodes spécifiques pour les mélanges polyéthylène et polypropylène – Résistance à la traction et allongement à la rupture après conditionnement à température élevée – Essai d'enroulement après conditionnement à température élevée – Essai d'enroulement après vieillissement thermique dans l'air – Mesure de l'augmentation de masse – Essai de stabilité à long terme – Méthode d'essai pour l'oxydation catalytique par le cuivre

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) La CEI n'a prévu aucune procédure de marquage valant indication d'approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60811-4-2 a été établie par le comité d'études 20 de la CEI: Câbles électriques.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition, publiée en 1990.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**INSULATING AND SHEATHING MATERIALS OF ELECTRIC
AND OPTICAL CABLES – COMMON TEST METHODS –****Part 4-2: Methods specific to polyethylene and
polypropylene compounds –
Tensile strength and elongation at break after conditioning at elevated
temperature – Wrapping test after conditioning at elevated temperature –
Wrapping test after thermal ageing in air –
Measurement of mass increase – Long-term stability test –
Test method for copper-catalyzed oxidative degradation**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60811-4-2 has been prepared by IEC technical committee 20: Electric cables.

This second edition cancels and replaces the first edition, published in 1990.

Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à l'édition précédente:

- a) Une mesure de la résistance à la traction est incluse dans l'Article 8.
- b) L'Article 10 est maintenant la seule méthode de la CEI 60811 pour l'essai d'enroulement après vieillissement thermique dans l'air.
- c) Deux conditions de vieillissement sont maintenant spécifiées pour l'essai de stabilité à long terme dans l'Annexe A.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
20/686/FDIS	20/695/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2008. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

The principal changes with respect to the previous edition are listed below:

- a) A measurement of tensile strength is included in Clause 8.
- b) Clause 10 is now the only method in IEC 60811 for wrapping test after thermal ageing in air.
- c) Two ageing conditions are now specified for the long-term stability test in Annex A.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
20/686/FDIS	20/695/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2008. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

MATÉRIAUX D'ISOLATION ET DE GAINAGE DES CÂBLES ÉLECTRIQUES ET OPTIQUES – MÉTHODES D'ESSAIS COMMUNES –

Partie 4-2: Méthodes spécifiques pour les mélanges polyéthylène et polypropylène –

Résistance à la traction et allongement à la rupture après conditionnement à température élevée –

Essai d'enroulement après conditionnement à température élevée –

Essai d'enroulement après vieillissement thermique dans l'air –

Mesure de l'augmentation de masse –

Essai de stabilité à long terme –

Méthode d'essai pour l'oxydation catalytique par le cuivre

1 Généralités

1.1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60811 spécifie les méthodes d'essai à employer pour l'essai des matériaux polymères d'isolation et de gainage des câbles électriques et des câbles à fibres optiques pour la distribution d'énergie et de télécommunication, y compris les câbles utilisés à bord des navires, et pour les applications offshore.

1.2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60811-1-1:1993, *Méthodes d'essais communes pour les matériaux d'isolation et de gainage des câbles électriques – Partie 1: Méthodes d'application générale – Section 1: Mesure des épaisseurs et des dimensions extérieures – Détermination des propriétés mécaniques*

CEI 60811-1-3:1993, *Matériaux d'isolation et de gainage des câbles électriques – Partie 1: Application générale – Section 3: Méthodes de détermination de la masse volumique – Essais d'absorption d'eau – Essai de rétraction*

ISO 188, *Caoutchouc vulcanisé ou thermoplastique – Essai de résistance au vieillissement accéléré et à la chaleur (disponible seulement en anglais)*

2 Termes et définitions

Pour les besoins de la présente norme, la distinction entre le polyéthylène basse densité, moyenne densité et le PE haute densité, est faite selon les explications ci-après:

Type de polyéthylène	Densité à 23 °C ^a g/cm ³
Polyéthylène basse densité	≤ 0,925
Polyéthylène moyenne densité	> 0,925 ≤ 0,940
Polyéthylène haute densité	> 0,940
^a Les densités se rapportent aux résines non chargées et sont déterminées au moyen de la méthode définie à l'Article 8 de la CEI 60811-1-3.	

INSULATING AND SHEATHING MATERIALS OF ELECTRIC AND OPTICAL CABLES – COMMON TEST METHODS –

Part 4-2: Methods specific to polyethylene and polypropylene compounds –

**Tensile strength and elongation at break after conditioning at elevated
temperature – Wrapping test after conditioning at elevated temperature –
Wrapping test after thermal ageing in air –
Measurement of mass increase – Long-term stability test –
Test method for copper-catalyzed oxidative degradation**

1 General

1.1 Scope

This part of IEC 60811 specifies the test methods for testing polymeric insulating and sheathing materials of electric and optical fibre cables for power distribution and communications, including cables used on ships and in offshore applications. These test methods apply specifically to polyolefin insulation and sheath.

1.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60811-1-1:1993, *Common test methods for insulating and sheathing materials of electric cables – Part 1: Methods for general application – Section 1: Measurement of thickness and overall dimensions – Tests for determining the mechanical properties*

IEC 60811-1-3:1993, *Insulating and sheathing materials of electric and optical cables – Part 1: General application – Section 3: Methods for determining the density – Water absorption tests – Shrinkage test*

ISO 188, *Rubber, vulcanized or thermoplastic – Accelerated ageing and heat-resistance tests*

2 Terms and definitions

For the purposes of this standard, a distinction is made between low density, medium density and high-density PE as shown below:

Type of polyethylene	Density at 23 °C ^a g/cm ³
Low-density polyethylene	≤ 0,925
Medium-density polyethylene	>0,925 ≤ 0,940
High-density polyethylene	> 0,940
^a These densities refer to unfilled resins, as determined by the method specified in Clause 8 of IEC 60811-1-3.	